



法语听力 与会话

主审 李志清
主编 蒯 佳



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

014058027

H329.9
109
V1

法语听力 与会话

1

主审 李志清
主编 蒯佳
编者 蒯佳 高举敏
尹伟 卢悦

FAYU TINGLI YU HUIHUA



北航

C1745651



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

H329.9

109

P

V1

750820410

图书在版编目(CIP)数据

法语听力与会话. 1 / 蒯佳主编. -- 北京: 高等教育出版社, 2014. 3

法语听说系列教程

ISBN 978 - 7 - 04 - 038547 - 2

I. ①法… II. ①蒯… III. ①法语 - 听说教学 - 教材
②法语 - 口语 - 教材 IV. ①H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 013072 号

策划编辑 陈 薇
责任校对 吴梦菡

责任编辑 吴梦菡
责任印制 朱学忠

封面设计 姜 磊

版式设计 魏 亮

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100120
印 刷 高教社(天津)印务有限公司
开 本 850mm × 1168mm 1/16
印 张 13.25
字 数 394 千字
购书热线 010 - 58581118

咨询电话 400 - 810 - 0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
版 次 2014 年 3 月第 1 版
印 次 2014 年 3 月第 1 次印刷
定 价 35.00 元(含光盘)

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物 料 号 38547 - 00

前言

对于目前国内大多数法语学习者来说,听与说仍然是较为薄弱的环节。他们渴求能够提高听说能力的指导材料。然而目前国内为数不多的几本听说相结合的法语教材绝大部分都是法语原版引进的,针对国内学生法语学习的具体情况而量身打造的寥寥无几。如何编出适合中国学生实际应用语言水平的教材,让身处交际场合中的学生们不再感到手足无措、诚惶诚恐,让语言交流更加自然流畅,对于中国的教材编者来说是个巨大的挑战。

在《欧洲语言共同参考框架:学习、教学、评估》(以下简称《欧框》)的指导下,根据《高等学校法语专业基础阶段教学大纲》和《法语专业四级考试大纲》的要求,编者专门针对提高学生法语听说能力编写了这套教材。教材分为四册,基本符合《欧框》中A1、A2的水平。本套教材可作为法语专业一、二年级学生的听说教材,也可以作为大学法语(240学时)学生的提高教材(如研究生阶段)以及广大初级水平的法语爱好者和社会学习者的自学听说教材。

教材各册均分人际交往、日常生活、教育娱乐、文化社会四个单元,每个单元由四课组成,共16课。每一课分两个平行的部分,分享一个共同的主题。每课采取情景对话的模式,以语言行为(Acte linguistique)为主线,通过中国留学生倩倩及她的几个外国朋友在法国巴黎的日常生活,展现了简单法语交际的方方面面。在每课的情景对话之前都设有Découvrez部分练习,给学生一个简单的引导,让大家能够带着问题去听,有的放矢地做出回答;对于每课出现的重要语言点和句型,在Notes部分都有相应的解释;语法部分提纲挈领、点到为止,详细的语法解释可以参见相关的语法教材;每课设有相应的听力与口语练习,每课的最后是Savoir faire部分的综合听说练习,使学生能够重温本课的重点、要点,对本课有一个整体的把握,达到举一反三的效果。

本教材注重将语言点与实际生活相结合,旨在培养学生实际应用语言的能力;每课中的两个平行部分围绕同一主题、同一语言行为展开不同的对话,体现更为丰富、全面的社会生活;语言定位在日常规范口语的范畴,既具有生活化,又不至于太过口语、俚语。练习的设置上力求内容丰富、有的放矢,摆脱枯燥无味的程式化;每一课中每一部分的位置也相对固定,这种一目了然的版式,更加有利于学生的查阅与自主学习。

由于每课设有平行的两部分,对于每周2学时的教学安排,可以考虑选择其中一部分进行教授,另一部分作为学生的自主学习材料,每周完成1课的教学任务;如果每周4学时,则可以考虑完成两部分的教学,并指导学生完成Savoir faire部分的综合听说练习。

在此要感谢Jean-Pierre Robillard先生对于本教材认真细致的审校,并提供一些珍贵的图片资料。

由于编者经验不足、水平有限,书中不免出现错漏,恳请各位法语教师及热心的使用者不吝赐教。

编者

2013年8月于青岛

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 (010) 58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 (010) 82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

Tableau des contenus

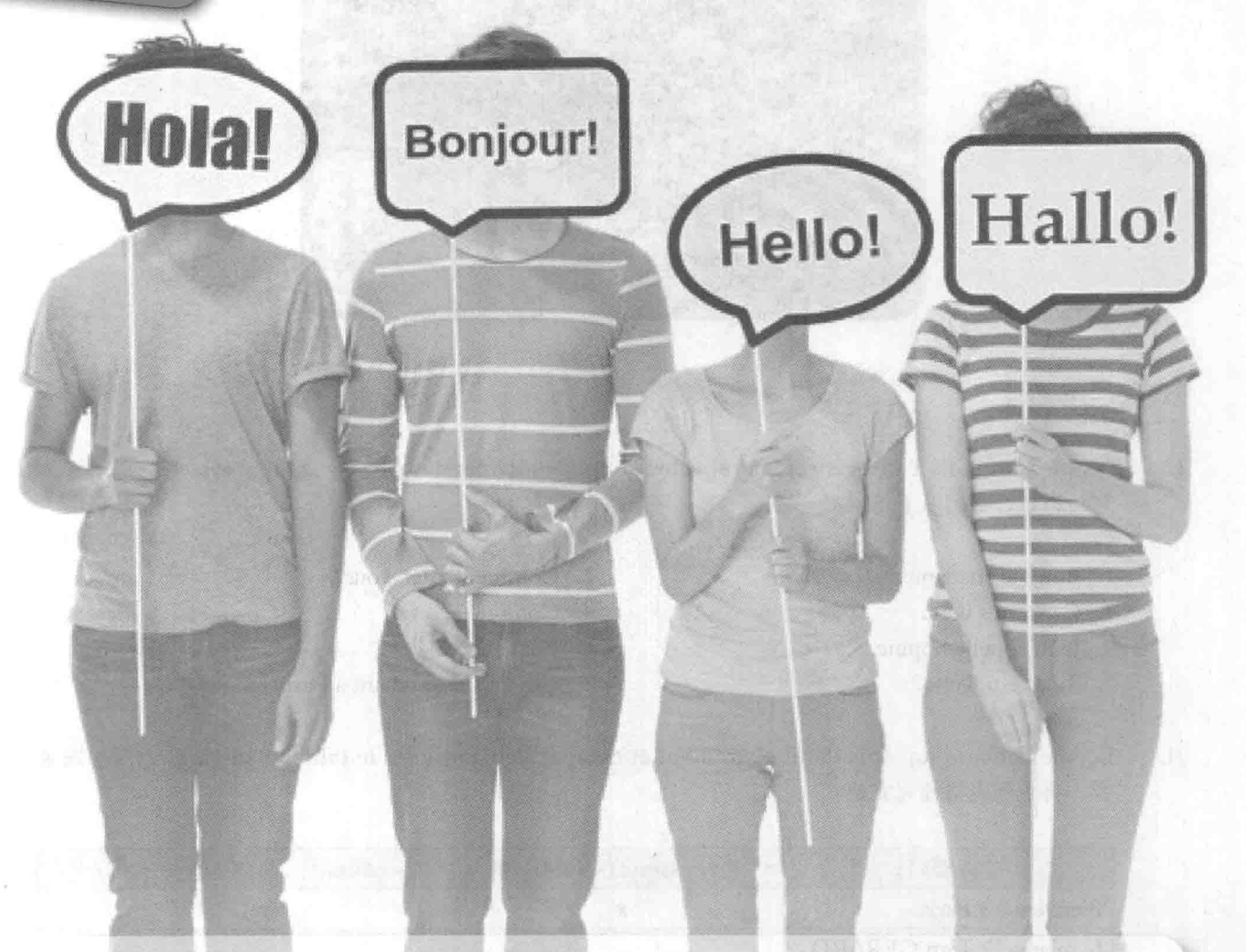
	Thèmes	Actes linguistiques
Unité 1 人际交往 1	<i>Leçon 1 Présentation</i>	se présenter et présenter quelqu'un
	<i>Leçon 2 Invitation</i>	inviter, accepter, refuser
	<i>Leçon 3 Rendez-vous</i>	fixer un rendez-vous
	<i>Leçon 4 Services</i>	demander et donner des informations
Unité 2 日常生活 45	<i>Leçon 5 Achats</i>	exprimer un désir
	<i>Leçon 6 Logement</i>	demander et donner des renseignements
	<i>Leçon 7 Alimentation</i>	proposer qch. à qn.
	<i>Leçon 8 Santé</i>	donner des conseils
Unité 3 教育娱乐 93	<i>Leçon 9 Études</i>	parler de son emploi du temps et de ses études
	<i>Leçon 10 Travail</i>	parler de son travail
	<i>Leçon 11 Vacances</i>	exprimer l'intention
	<i>Leçon 12 Loisirs</i>	parler de ses goûts
Unité 4 文化社会 139	<i>Leçon 13 Activités culturelles</i>	exprimer un avis sur qch.
	<i>Leçon 14 Famille</i>	décrire un personnage
	<i>Leçon 15 Débat</i>	exprimer le mécontentement
	<i>Leçon 16 Événements</i>	parler d'un événement passé
单词表 187		

Grammaires	Conjugaisons	Pages
pronoms personnels adjectifs possessifs au singulier	s'appeler, être avoir, aller	1-10
articles indéfinis pronoms personnels toniques	pouvoir, inviter vouloir, venir	11-20
articles définis négation	donner, habiter faire, manger	21-32
interrogation totale interrogation partielle	partir plaie	33-44
adjectifs démonstratifs articles partitifs	devoir, prendre acheter	45-56
adjectifs prépositions « à » et « de »	préférer, voir mettre	57-68
adverbes de négation articles contractés, futur immédiat	connaître, servir essayer, savoir	69-80
passé composé avec l'auxiliaire « avoir » impératif	boire, s'inscrire	81-92
verbes pronominaux impératif des verbes pronominaux	se lever, s'inquiéter suivre	93-104
prépositions du temps: « depuis, pendant, dans », adjectifs possessifs	sortir finir	105-116
passé récent, pronom adverbial « y » passé composé avec l'auxiliaire « être »	écrire	117-126
adverbes de fréquence et de quantité pronoms compléments d'objet indirects	lire offrir	127-138
pronoms compléments d'objet directs verbes pronominaux au passé composé	rire dormir	139-150
futur simple pronom adverbial « en »	croire	151-162
« tout/toute/tous/toutes » proposition de supposition introduite par « si »	comprendre vivre	163-174
imparfait de l'indicatif passé composé et imparfait	dire attendre (dépendre)	175-186
		187-204

Unité

1

人际交往



Hola!

Bonjour!

Hello!

Hallo!

Leçon 1 Présentation

Acte linguistique: se présenter et présenter quelqu'un

Grammaire: pronoms personnels

adjectifs possessifs au singulier

Conjugaison: s'appeler, être

avoir, aller

Partie I

Compréhension orale



Découvrez

- I. Écoutez une fois l'enregistrement et dites si vous entendez les phrases suivantes. 听一遍录音, 判断您是否听到以下句子。
1. Bonjour madame.
 2. Comment allez-vous?
 3. Ça va très bien.
 4. Comment ça va?
 5. Je m'appelle Sophie.
 6. Enchantée.
 7. Tu es étudiante?
 8. Oui, je suis étudiant à Paris 7.
- II. Écoutez encore une fois l'enregistrement et essayez de compléter le tableau suivant. 再听一遍录音, 将下列表格补充完整。

Qui dit ...	Professeur GÉRARD	Sophie	Qianqian
Bienvenue à Paris.	x		
Je m'appelle Jean GÉRARD.			
Comment allez-vous?			
Très bien, merci.			
Moi aussi, merci.			
Comment vous appelez-vous?			
Voici Sophie.			
Tu es étudiante?			
Je suis étudiante à Paris 7.			

Dialogue

À l'aéroport Roissy Charles de Gaulle. 在巴黎戴高乐机场。

- Professeur GÉRARD:** Bonjour mademoiselle! Bienvenue à Paris¹! Je m'appelle Jean GÉRARD. Je suis votre professeur.
- Qianqian:** Bonjour monsieur, comment allez-vous?
- Professeur GÉRARD:** Très bien, merci. Et vous?
- Qianqian:** Moi aussi, merci.
- Professeur GÉRARD:** Comment vous appelez-vous?
- Qianqian:** Je m'appelle Qianqian.
- Professeur GÉRARD:** Qianqian, voici Sophie.
- Sophie:** Bonjour Qianqian, comment ça va?
- Qianqian:** Très bien, merci. Et toi?
- Sophie:** Ça va, merci.
- Qianqian:** Tu es étudiante?
- Sophie:** Oui, je suis étudiante à Paris 7².



Vocabulaire

aéroport *n.m.* 机场, 空港
 bonjour *n.m.* 你好, 早安, 日安
 mademoiselle *n.f.* 小姐
 bienvenue *n.f.* 欢迎
 à *prép.* 在, 到 (表示时间、地点、方向等)
 Paris 巴黎
 je *pron.pers.* 我
 s'appeler *v.pr.* 名叫, 称为
 être *v.i.* 是
 votre *adj.poss.* 您的, 你们的
 professeur *n.m.* 教师; 教授
 monsieur (pl. messieurs) *n.m.* 先生
 comment *adv.* 如何, 怎么, 怎样
 aller *v.i.* 去, 走; 进展

vous *pron.pers.* 您; 你们
 très *adv.* 很, 非常
 bien *adv.* 好
 merci *interj.* 谢谢
 et *conj.* 和, 与
 moi *pron.pers.* 我 (重读人称代词)
 aussi *adv.* 和...一样, 和...同样
 voici *prép.* 这是
 ça *pron.* 这个, 那个
 toi *pron.pers.* 你 (重读人称代词)
 tu *pron.pers.* 你
 étudiant,e *n.* 大学生
 oui *adv.* 是的

Notes

1. Bienvenue à Paris! 欢迎你来到巴黎!
2. Oui, je suis étudiante à Paris 7. 是的, 我是巴黎七大的学生。

Grammaire

Pronoms personnels (人称代词)

je	nous
tu	vous
il	ils
elle	elles

Je m'appelle Jean GÉRARD.

Comment allez-vous?

Comment vous appelez-vous?

Tu es étudiante?

Conjugaison

s'appeler

je m'appelle	nous nous appelons
tu t'appelles	vous vous appelez
il s'appelle	ils s'appellent
elle s'appelle	elles s'appellent

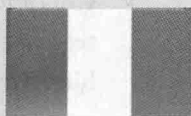
être

je suis	nous sommes
tu es	vous êtes
il est	ils sont
elle est	elles sont

Exercices

I. Écoutez et écrivez les lettres que vous entendez. 听录音，写下听到的字母。

Exemple:



F-R-A-N-C-E



1. _ _ _ _ _



2. _ _ _ _ _



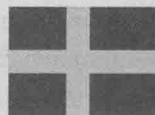
3. _ _ _ _ _



4. _ _ _ _ _



5. _ _ _ _ _



6. _ _ _ _ _

II. Écoutez et remplissez les trous. 听录音，填空。

1. /a/ P _ ris _ ppelle _ llez

2. /ɛ/ m _ rci tr _ s _ s

3. /i/ voic _ Soph _ e merc _

III. Écoutez les quatre dialogues suivants, et complétez les trous. 听下面四段录音, 填空。

1

— Bonjour Madame DUPONT!
 — _____ Monsieur GÉRARD,
 vous _____ bien?
 — _____ bien, merci. Et vous?
 — Je _____ bien, merci.

2

— Bonjour, Sophie.
 — Ah, bonjour Claire, tu _____
 bien?
 — Ça va bien, et _____ ?
 — _____ aussi, merci.

3

— Je te présente mon père, il _____
 Bernard.
 — Enchanté _____ !
 — Enchanté _____ .

4

— Voici mon frère Paul, il _____
 étudiant.
 — Comment _____ -tu Paul?
 — Ça va bien, _____ beaucoup.

Expression orale

I. Associez les deux parties. 连线完成句子。

1. Comment allez-vous?

a. Oui, je suis étudiante.

2. Enchanté.

b. Très bien, merci.

3. Comment tu t'appelles?

c. Enchantée.

4. Tu es étudiante?

d. Je m'appelle Sophie.

II. Remettez le dialogue dans l'ordre. 将下列对话按顺序排列。

- Moi aussi, merci. Voici Mademoiselle LI, elle est étudiante.
- Salut Pierre, ça va bien?
- Enchanté Pierre. Je m'appelle LI Qianqian.
- Salut Hélène, ça va, merci. Et toi?
- Enchanté mademoiselle, je m'appelle Pierre.

III. Jeu de rôles. 角色扮演。

Vous rencontrez votre professeur de français pour la première fois. Saluez votre professeur et présentez-vous. Jouez la scène avec votre voisin(e). 您与您的法语老师第一次见面, 向老师问好, 并作自我介绍。与你的邻座表演这段对话。

Partie II

Compréhension orale



Découvrez

I. Écoutez une fois l'enregistrement et choisissez le mot que vous avez entendu. 听一遍录音, 选择您听到的单词。

- | | |
|--|--|
| 1. Allô, Sophie? C'est <u>ce</u> Marc. | 2. Très bien, merci. Et <u>moi</u> <u>toi</u> ? |
| 3. Moi <u>aussi</u> <u>assez</u> , merci. | 4. On va au cinéma demain, <u>ça</u> <u>chat</u> va? |
| 5. Je peux venir avec ma <u>sœur</u> <u>cœur</u> ? | 6. Elle s'appelle <u>Lucie</u> <u>Luce</u> |
| 7. Quel âge a-t- <u>il</u> <u>elle</u> ? | 8. À <u>deux mains</u> <u>demain</u> ! |

II. Écoutez encore une fois l'enregistrement et choisissez la bonne réponse. 再听一遍录音, 选择正确答案。

- Marc téléphone à _____.
a. Sophie. b. Lucie. c. ma sœur.
- Marc va très bien.
a. Oui. b. Non.
- Marc veut aller _____ demain.
a. Chez Sophie. b. A l'école. c. Au cinéma.
- Sophie veut bien aller au cinéma avec Marc?
a. Oui. b. Non.
- Comment s'appelle la sœur de Sophie?
a. Ma sœur. b. Marc. c. Lucie.
- Quel âge Lucie a-t-elle?
a. Dix-huit ans. b. Dix-neuf ans. c. Vingt ans.
- Lucie est très sympa.
a. Oui. b. Non.

Dialogue

Au téléphone. 打电话

Sophie: Allô?

Marc: Allô, Sophie? C'est Marc.

Sophie: Salut Marc, comment ça va?

Marc: Très bien, merci. Et toi?

Sophie: Moi aussi, merci.

Marc: On va au cinéma demain, ça va¹?

Sophie: Très bien, je peux venir avec ma sœur²?

Marc: Avec ta sœur? Bien sûr. Quel est son nom?

Sophie: Son nom est Lucie.

Marc: Quel âge a-t-elle?

Sophie: Elle a dix-neuf ans. Elle est très sympa.

Marc: Très bien. À demain!

Sophie: À demain Marc!



Vocabulaire

téléphone *n.m.* 电话allô *interj.* 喂! [电话用语]ce *pron.dém.* 这, 那; 这个, 那个salut *n.m.* 你好; 再见 (用以问候或告别)on *pron.indéf.* 〈口〉代替我们; 人们; 大家; 有人cinéma *n.m.* 电影院demain *adv.* 明天pouvoir *v.t.* 能, 能够venir *v.i.* 来, 来到avec *prép.* 和……一起ma *a.poss.* 我的sœur *n.f.* 姐姐, 妹妹ta *a.poss.* 你的sûr,e *adj.* 确信的, 肯定的bien sûr *loc.adv.* 当然quel,le *adj.* 什么样的, 哪一类的son *a.poss.* 他的, 她的, 它的nom *n.m.* 名字; 姓âge *n.m.* 年龄, 年纪elle *pron.pers.* 她, 它 (阴性)avoir *v.t.* 有dix-neuf *num.card.* 十九an *n.m.* 年, 年龄sympa *adj.* 〈口〉给人好感的, 讨人喜欢的

Notes

1. On va au cinéma demain, ça va? (我们明天去电影院怎么样?) au为缩合冠词, 是介词à与定冠词le的缩合形式。
2. ... je peux venir avec ma sœur? 我可以带我妹妹一起来吗?

Grammaire

Adjectifs possessifs au singulier
(主有形容词单数)

Masculin 阳性	Feminin 阴性
mon	ma
ton	ta
son	sa

Je peux venir avec **ma** sœur?Avec **ta** sœur?Quel est **son** nom?**Son** nom est Lucie.

Conjugaison

avoir

j'ai	nous avons
tu as	vous avez
il a	ils ont
elle a	elles ont

aller

je vais	nous allons
tu vas	vous allez
il va	ils vont
elle va	elles vont

Exercices

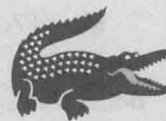
I. Écoutez et écrivez les lettres que vous entendez. 听录音，写下听到的字母。



1. _ _ _ _ _



2. _ _ _ _ _



3. _ _ _ _ _



4. _ _ _ _ _



5. _ _ _ _ _

II. Écoutez et dites si vous avez entendu la voyelle /a/, /ɛ/ ou /i/. 听录音, 判断听到的元音是/a/, /ɛ/还是/i/。

	/a/	/ɛ/	/i/
1.			
2.			
3.			
4.			

	/a/	/ɛ/	/i/
5.			
6.			
7.			
8.			

III. Écoutez et dites si c'est masculin ou féminin. 听录音, 判断阴阳性。

1. a. masculin b. féminin
3. a. masculin b. féminin
5. a. masculin b. Féminin

2. a. masculin b. féminin
4. a. masculin b. féminin
6. a. masculin b. féminin

Expression orale

I. Faites des dialogues selon les images suivantes. 根据图片做对话。



II. Complétez le dialogue suivant. 完成下列对话。

- On va au cinéma demain, _____ va?
- Très _____. Je peux venir avec un ami?
- Pas de problème. Comment _____ ami s'appelle-t-il?
- Il _____ Marc. Il est très sympa.
- _____ âge a-t-il?
- Il _____ 18 ans.

III. Présentez un (ou une) ami(e) à vos camarades de classe. 向您的同学介绍您的一位朋友。

Savoir faire

- I. Écoutez l'enregistrement, et écrivez le nom des personnes. 听录音, 将听到的名字填入字格中。

			1					
		2	M					
	3		I					
4			C					
5			H					
	6		E					
	7		L					

- II. Écoutez l'enregistrement, et essayez de remplir la carte d'étudiant ci-dessous. 听录音, 填写以下学生证的信息。

Carte d'étudiant

Nom:
Prénom:
Nationalité:
Âge:
Profession:
Adresse:



- III. Faites la présentation de la personne d'après les informations données sur la carte d'étudiant ci-dessus. 根据上述信息, 介绍一下学生证上的人物。
- IV. Présentez votre voisin(e) devant vos camarades de classe. 向同学们介绍您的邻座。